

謀殺啟事

A Murder is Announced

By Agatha Christie

「兇案將於十月十三日星期五下午六時卅分於小派達克大宅發生。僅此敬告。」

「齊克村週報」一則神秘啟事令原本平靜的英國小鎮人心惶惶，亦引來一眾好事者聚集於小派達克大宅。時針踏入預言的時間，燈泡閃逝的瞬間，三響槍聲劃破黑暗，換來一具憑空出現的神秘屍體！尖叫與恐懼佔據了整座大宅，鮮血的微溫摧毀了惡作劇的假設。一切到底是死神的請柬？抑或是惡魔的詛咒？

命運的牽引下，女偵探瑪玻小姐現身小鎮，誓要與死神來一場鬥智鬥力的隔空對決。

原著：Agatha Christie
 改編：Leslie Darbon
 翻譯：勞敏心
 導演：余振球
 副導演：林健峰
 舞台設計：王梓駿
 服裝設計：孫詠君
 燈光設計：陳家豪
 配樂作曲：劉穎途
 音響設計：姜達雲
 化妝設計：孫詠芝 余美靜 楊麗儀
 潘佩茜 朱慧儀
 製作經理：韓家宏
 執行舞台監督：陳小恩
 助理舞台監督：梁路加 譚子樂
 服裝統籌：張美孚
 監製：邱洛彤
 票務：謝嘉豪
 宣傳設計及統籌：楚城文化

七月JUL 2019
25-27 / 27-28 / 26
星期四至六 8PM / 星期六至日 3PM / 星期五 3PM
香港大會堂劇院
 Hong Kong City Hall Theatre

角色表 (出場序)

商天娥	飾	布萊蒂小姐
劉亭君	飾	茱莉亞
廖淑芬	飾	賓妮小姐
鄭嘉俊	飾	柏特
布韻婷	飾	美斯
陳桂芬	飾	瑪玻小姐
吳鳳鳴	飾	菲莉
勞敏心	飾	史威漢太太
李煥林	飾	史艾文
倪秉郎	飾	雷德督察
譚子樂	飾	米羅沙展

節目全長約2小時30分鐘，設中場休息，遲到者須待節目適當時間方可進場。

節目含閃光效果及巨響效果，恕不招待六歲或以下觀眾。
 如遇特殊情況，主辦機構保留更換節目及表演者的權利。

為免影響演出及觀眾欣賞節目，請關掉手提電話、任何響鬧及發光的裝置。
 同時嚴禁在場內吸煙或飲食，請勿擅自攝影、錄音或錄影。多謝合作。

節目內容並不反映香港特別行政區政府或劇場空間的意見

「劇場空間」於1998年底創立，以演出高水準的翻譯劇為主，亦以開拓劇場內有限空間裏的無限視野為宗旨。務求令觀眾的思維能積極參與演出，切身體味人生；以及提昇劇場與社會的互動關係。

我們堅持 — 以演繹翻譯劇為路向，因為我們相信：『優秀的翻譯劇自有其涵蓋面較廣的宇宙性，更因文化上的差異而常使觀眾的視野得到拓寬，在審視問題時得到別開生面的啟發。』 — 張秉權博士

我們嘗試 — 以有形的空間作起點，探索刺激觀眾無限想像和感受的可能性，冀達到以劇場有限的空間開拓觀眾的無限視野。

我們努力 — 藉著製作雅俗共賞，深入淺出的高質素演出，深化觀眾層面，提昇觀眾水平。

劇團成立以來，榮獲香港舞台劇獎十七個獎項及接近七十項提名。劇團亦先後憑《望框框的男人》(ART)及《義海雄風》(A Few Good Men)兩度獲得香港設計師協會之佈景設計銅獎。

除演出外，劇場空間亦致力戲劇拓展活動，包括多次策劃社區文化藝術活動、共融音樂劇訓練計劃、舞台製作課程、英語戲劇計劃、普通話戲劇計劃等等。



電話：2540 1011
 電郵：info@theatrespace.org
 網址：www.theatrespace.org

YouTube f Instagram
 劇場空間

問卷

為了帶來更多優質製作，請閣下填寫問卷惠賜卓見，協助敝團繼續進步成長！



阿嘉莎·克莉絲蒂

(Agatha Christie, 1890-1976)

生於英國德文郡(Devonshire)，阿嘉莎幼年喪父，小時候由母親獨力教養，到了十二歲才接受正規教育。一戰期間，阿嘉莎在醫院當志願者，更因此受訓成為藥劑師，這個工作讓她對藥物和毒藥產生興趣，成為日後源源不絕的寫作素材。1916年，受到姊姊的激發，她創作了第一部作品《斯泰爾斯的神秘案件》，但此書直至1920年才正式問世。從完成首部小說以來，阿嘉莎往後的人生，一直沒有離開過寫作；她一共留下了66部長篇小說，20多篇短篇故事，以及多個舞台劇本。阿嘉莎創作出多位經典角色，例如白羅、瑪玻小姐、湯米夫婦、奧莉薇夫人等等，每個角色都鮮活、人性化，讓人深刻難忘。

阿嘉莎共經歷過兩段婚姻。她於廿四歲時，下嫁給空軍上校 Archiblad Christie，但這段婚姻只維持了十四年，最後因丈夫外遇令婚姻破裂。1930年，在小亞細亞旅程中結識了比她年少的考古學家 Max Mallowan，兩人情投意合，同年9月結婚，此後她常伴夫婿至北非、中東一帶考古，這些見聞啟發她的靈感，膾炙人口的作品如《東方快車謀殺案》、《尼羅河謀殺案》等，都是受到這些旅歷所影響。

1973年她寫就《命運之門》後擱筆。1975年，正式出版《帷幕》，在書中完結了名探白羅的生命；而她在翌年1月12日，於英國牛津郡安詳去世，享年八十五歲。

Agatha Christie

阿嘉莎·克莉絲蒂的劇本創作 (按年份排序)：

- 1930 Black Coffee
- 1936 Love From A Stranger
- 1943 And Then There Were None
- 1945 Appointment With Death (《死亡約會》)
- 1946 Murder On The Nile
- 1951 The Hollow (《珂廬謀殺案》)
- 1952 The Mousetrap
- 1953 Witness For The Prosecution
- 1954 Spider's Web
- 1956 Towards Zero
- 1958 Verdict (《裁決》)
- 1958 The Unexpected Guest (《霧夜謀殺案》)
- 1960 Go Back for Murder (《謀殺迴路》)
- 1962 The Rule of Three
- 1962 Afternoon at the Seaside (《海濱下午查》)
- 1962 The Patient
- 1962 The Rats
- 1973 Akhnaton



Agatha Christie 推理空間

「Agatha Christie 推理空間」是一個兩年計畫，目標推動「劇場x閱讀」的聯繫與跨媒介作品水平，以英國推理小說女王Agatha Christie的作品為起點，用兩年時間透過主舞台演出、工作坊、讀劇、展覽等活動及多元學習模式，以劇場空間擅長的舞台美學呈現推理劇场的魅力，推廣舞台與閱讀愛好者互相認識，開拓觀眾層面，刺激閱讀文化，並令更多人留意及關心歐美、華文界及本地的推理小說作品。

2019-2020年活動日程

2019年7月

展覽

〈「推理女王」：阿嘉莎·克莉絲蒂〉

2019年9月

圍讀演出

翻譯推理劇優秀作品圍讀《海濱下午查》

2020年1-3月

工作坊

改編推理小說劇本工作坊

2020年2月

主舞台演出

展覽

《裁決》(Verdict)

〈不平凡的神探白羅與瑪玻小姐〉

2020年4-9月

圍讀演出

改編劇本優秀作品公開圍讀

2020年11月

主舞台演出

主舞台演出

展覽

《死亡約會》(Appointment with Death)

《謀殺迴路》(Go Back for Murder)

〈奇妙的推理世界：閱讀推理小說的人們〉

「Agatha Christie 推理空間」獲香港特別行政區政府「藝能發展資助計劃」的資助

AGATHA CHRISTIE
推理空間
THE DETECTIVE HOUSE
OF AGATHA CHRISTIE

系列演出 Series



— 2020年2月13-23日 —

西九文化區藝術公園 自由空間 大盒

裁決

VERDICT

BY AGATHA CHRISTIE

陳志雲 · 區嘉雯 · 倪秉郎

2019年8月30日前優先預留\$320門票可獲八折優惠兼享最佳座位

「Agatha Christie 推理空間」獲香港特別行政區政府
「藝能發展資助計劃」的資助



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council
劇場空間為藝發局資助團體
Theatre Space is financially supported by the HKADC

YouTube f Instagram

劇場空間

Agatha Christie 的魅力

已不知道甚麼時候第一次接觸Agatha Christie，只隱約記得是在認識日本推理以前。但我閱讀第一本「推理」書是金庸的《射鵰英雄傳》，也是我的第一本金庸。金庸小說中充滿了推理元素，這是無庸置疑的。金庸曾推崇Agatha Christie，相信他必有看過其作品，受其影響有多深，就難以分析了。

當年，我躺在小學同學家的沙發上，卷不釋手地看《射鵰英雄傳》。之後，在中學乒乓球場旁邊的小房間圖書館裏發現白羅，從此，在看罷所有金庸之後，推理小說就是我的第一選擇。但Agatha Christie好像永遠都看不完。以為看完白羅，又走了一個瑪玻出來，還未沾上邊，上月在台南的二手書店，又發現十多本還未看過的。還未算上舞台劇、電影和電視劇。

在加拿大多倫多探中學同學時，得悉渥太華在演《捕鼠器》*The Mousetrap*，特地趕去看。戲在一座舊教堂裏演出，甚有味道。那時，還沒有互聯網手機，電腦還是8086。在謝幕時，演員提點大家不要告知別人結局，誰是兇手。雖然，在今天Agatha的小說已很多人看過，結局也有很多人知道，但還是希望大家看完戲後保持神秘。

余振球

劇場空間藝術創作總監

「劇場空間」藝術創作總監。「香港戲劇協會」副會長、「香港藝術發展局」戲劇藝術顧問、「香港舞台技術及設計人員協會」創會董事之一。

余氏乃經驗豐富的舞台工作者，從事多方面的創作，包括策劃、監製、導演、編劇、劇本翻譯、製作、舞台及燈光設計等。

曾獲柏立基基金，赴紐約羅察斯特大學深造舞台美術及製作。1993年獲香港演藝學院頒發「燈光設計」專業文憑。1997年再遠赴荷蘭及布拉格修讀「舞台美學」，並以優異成績完成ESC MA碩士課程。

其作品歷年來多次獲頒「最佳舞台設計」、「最佳燈光設計」、「十大最受歡迎製作」及被提名「最佳導演」。

1998年余氏與友人成立「劇場空間」。

“

為甚麼一個善良的平凡人，
會滋生犯罪的意念？犯法的
行為，又為何會出現？

”



製作人員

勞敏心 翻譯 / 飾 史威漢太太

劇場空間項目總監及戲劇生命教育團體Arts' Options創作顧問，第四線劇社及香港影視劇團成員。

曾參與製作近五十部。近年演出有劇場空間2016台南藝術節《雙城紀失》及香港重演、《主席萬歲》、《主席萬歲萬萬歲》；Arts' Options《第三波》；第四線劇社《沙膽大娘》；致群劇社《戀戀西城》社區劇場系列；荃青劇社《李鍾嶽與秋瑾》及真証傳播《馬丁路德》大型音樂劇等。2016年10月首次執導環境劇場《哈囉！喂，今晚搞乜鬼？》。

亦從事劇本翻譯及創作、社區藝術活動策劃及戲劇教育工作。



林健鋒 副導演

香港教育大學創意藝術及文化（榮譽）文學士，主修視覺藝術。2019年畢業於香港演藝學院戲劇學院，主修導演。憑畢業作《美狄亞》獲得校內傑出導演獎及提名第十一屆香港小劇場獎最佳導演。自由身導演、戲劇構作。

劉穎途 配樂作曲

畢業於香港演藝學院藝術學士（榮譽）學位，主修舞台音響設計及音樂錄音。2003年憑作品《戰爭與和平》於香港步操協會之步操比賽獲得銀獎。劉氏憑《千禧瑪莉亞》獲第九屆香港舞台劇獎之最佳音響設計；藉《蛋散與豬扒》獲於「布拉格舞台四年展」舞台作曲館中展出。劉氏獲提名香港舞台劇獎之最佳音樂創作有《老竇》、《體育時期青春·歌·劇》、《粉紅天使》、《十二怒漢》、《風聲》。獲得提名最佳音響設計有《點點隔世情》、《雪后》、《四川好人》。

2015年為香港話劇團及恆生青少年舞台合辦音樂劇《時光倒流香港地》任作曲及音樂總監，製作榮獲第十二屆中國最佳公共關係案例大賽銀獎。

劉氏為原創音樂劇《一水南天》的作曲及音樂總監，最近為電影《大話西遊3》創作電影配樂。



姜達雲 音響設計

自由身舞台工作者。

近期舞台音響設計作品包括：劇場空間《雙城紀失》(香港重演版)；演戲家族《一水南天》(音樂劇圍讀演出)；春天實驗劇團《西遊記》、《木偶奇遇記》；尋問者《香港海賊徐亞保》、《過河卒》；真証傳播音樂劇《馬丁路德》；iStage《獨坐婚姻介紹所》及天星娛樂《風雲5D音樂劇》(音響效果設計)等。2015年憑《第三波》獲得第二十四屆香港舞台劇獎最佳音響設計。



孫詠芝 化妝設計

曾分別於香港及台灣進修新娘及舞台化妝及髮型課程，參與戲作包括：香港話劇團《祝你女途愉快》、《欲望號難批》；鄧樹榮戲劇工作室《熟女脫獨嘉年華》；Opera HK《Aida》、《杜蘭朵》；Musica Viva《蝴蝶夫人》；同流《赤道上的冰花男孩》；蔚藍劇場創作室《參孫》；小莎翁《暴風雨》；上海評彈劇團《高博文說繁花》；文化交談《利瑪竇》；R&T《哥仔姐仔撻着火》；澳門演藝學院舞蹈學校《真知》等等，以及多間中小學周年戲劇匯演化妝。



陳家豪 燈光設計

香港演藝學院燈光設計系畢業生，現為自由身工作者。

近期燈光設計作品包括：

澳門藝術節《賞味期限 Shelf Life》、《遷移者之歌》；澳門石頭公社《人民英雄》；馬來西亞原創舞台劇《快高長大》；六四舞台《傷城記》；舞台山莊《尋找快樂時代》、《蒲2.0》；新約舞流《初》；CCDC 2nd Stage & Real Showcase《大娛大慾》。

憑著《賞味期限 Shelf Life》參展2017年世界舞台設計展。熱愛音樂劇、舞蹈、音樂等表演藝術。希望讓觀眾看到真實與虛幻之間；看見設計師們所看到的、感受到的。

作品參考：www.ivanchanlx.com



孫詠君 服裝設計

畢業於香港演藝學院藝術學士（榮譽）學位課程，主修舞台及服裝設計，在學期間獲頒多個獎學金。現為自由身舞台工作者，自2016年起於香港演藝學院設計學院擔任客席講師。2018年憑《培爾·金特》榮獲第二十七屆香港舞台劇獎最佳舞台設計。

近期作品包括：香港話劇團及西九文化區《大狀王》預演、《祝你女途愉快》、《慾望號雞批》；風車草《新聞小花的告白》；音樂劇《奮青樂與路》重演；天邊外劇場《培爾·金特》；香港藝術節《炫舞場》首演及巡演；鄧樹榮戲劇工作室《熟女脫獨嘉年華》；同流《赤道上的冰花男孩》、《拚死為出位》重演、《都市的聲音》、《心靈病房》；一條褲製作《父子女女一場》、《Gwelio》；眾聲喧嘩《此地他鄉》等等。同時亦活躍於澳門的舞台設計，作品包括：澳門演藝學院舞蹈學校《守望》、《日出印象》；澳門戲劇社《李爾王》；友人創作《螳螂捕蟬》、《荒幕行人》、《順風·送水》；戲劇農莊《浮沙》、《勇猛辣媽》等。



王梓駿 舞台設計

畢業於香港演藝學院科藝學院（一級榮譽），主修舞台設計。現為自由身舞台設計師。

近年舞台設計包括：2014年：劇場空間《8美猜兇》；劇道場《聖女貞德》；藝君子劇團《捉你生日快樂》；一舖清唱《大殉情》。2015年：藝君子劇團《恐怖罐頭》；香港話劇團《引狼入室》；靈火文化《救恩神曲》；思定劇社《香江歲月情》；Metro-Holik Studio《康橋告別式》重演。2016年：劇道場《我愛Meow星人》；風車草劇團《碧蓮與威潔》；劇場空間《喜靈洲修女之帶著矛盾去葡京》。2017年：R&T音樂劇《小飛》；香港話劇團《我們的故事》；爆炸戲棚《我和青天有個秘密》；非凡美樂《波希米亞人》。2018年：香港戲劇協會《礦井下的彩虹》；劇道場《藝海唐生》、《阿席》；忠藝娛樂《秘密》；美亞娛樂《絕代芳華》；香港小交響樂團《高世章的神奇電影畫布》；7A班戲劇組《魔幻法典》；唯獨舞台《唯獨祢是王II》；非凡美樂《蝴蝶夫人》。2019年：夢飛行合家歡劇團《花木蘭》。

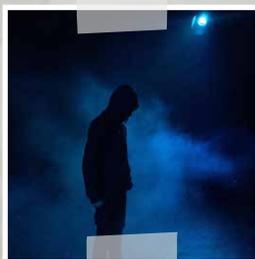


此外，亦曾為香港電視《4年B班》中擔任美術指導。

韓家宏 製作經理

從事電影及舞台製作多年，2014年加入香港電影剪輯協會。同時亦參與多項舞台幕後工作，近年曾參與舞台劇製作項目包括：

音樂劇《馬丁路德》、《主席萬歲萬萬歲》、《獅子頭上釘Banner》（首演及重演）。



陳小恩 執行舞台監督

主力後台工作。曾參與劇目包括戲子館品味劇場系列之《色》、《濃》、《味》、《笑》、《UP》；明愛堅道社區中心《8樓B6後》任舞台監督及執行舞台監督任；樹寧·現在式單位《有一個人》；路德會《再見·一次》任舞台監督；新域劇團《小紅帽勇闖魔幻森林》；香港戲劇工程《海洋拯救隊》、《小后羿射日去》、《三國》(首演及重演)；劇道場《決戰巖流島》、《我愛貓星人》(重演)；創典舞台音樂劇《長腿叔叔》、《尋魂記》、《我們之間》(首演及重演)、《上司已死》；楚城《大酒店有個荷里活》(首演及重演)、《難忘郁達夫》(首演)；默劇團體無聲模式《潘朵拉的盒子》；拉闊劇團x奇幻樂團《分手總要在橋邊》；觀塘劇團《親》；Loft Stage《我不要被你記住》(首演)任執行舞台監督。也曾擔任監製、助理舞台監督等崗位。



梁路加 助理舞台監督

從事社區藝術多年，主要擔任導師及音樂製作。亦活躍於劇場幕後工作，包括執行舞台監督及音響設計等。近期參與作品有煉劇場《City of Darkness》、《Giovent Murta》及《My Bloody Tail》等。



譚子樂 助理舞台監督 / 飾 米羅沙展

自由身舞台工作者，於演戲家族演出《一水南天》音樂劇圍讀；零角劇團演出《生離·死別》及於《尋佚》作佈景設計；香港學校戲劇節傑出學生戲劇訓練暨演出《我和我與我》、《風雲人物》、《雛初》擔任後台工作。

張美孚 服裝統籌

曾於家計會婦女會廿五周年紀念話劇《女人四十困在家》擔任副導演及演員。曾任劇場空間助理舞台監督之製作包括《棋廿三》、《喜靈洲.....分享夜》、《歷史男生》、《勝者為王》、《今生》、《不起床的愛麗思》、《奇異訪客》、《粉紅天使》(首演及重演)、《點點隔世情》、《戀戀心湖》、《阿媽話》、《三個女人唱出一個嘔》、《哲拳太極》、《珂廬謀殺案》、《風聲》、《十二怒漢》、《8美猜兇》、《香港有個Bollywood》、《換妻摸門叮》、《布拉格·1968》、《雙城紀事》

台南及香港演出。另於香港戲劇協會《小城風光》、《正在想》、《茶館》；思定劇社《約伯新傳》；劇道場《科學怪人》、《我愛貓星人》、《藝海唐生》、《擊動情心》任服裝統籌；丁劇坊《創藝展更生》任監製。



邱洛彤 監製

畢業於香港中文大學文化管理碩士課程，曾到比利時荷語魯汶大學交換及於台北國際藝術村實習。2016年加入劇場空間，現為助理行政經理，負責監製、助理監製、票務、宣傳推廣、接待等職務。參與製作包括《哈囉！喂，今晚搞乜鬼？》、《喜靈洲修女之帶著矛盾去葡京》、《27個小孩的媽媽》、《雙城紀失》（香港演出）、《香港地的日與夜》、《小星星·閃星星》，並隨團參加臺南藝術節、嘉義小劇場戲劇節等海外演出。



謝嘉豪 票務

生於香港，畢業於聖若瑟大學哲學系。曾旅居澳門，涉足於文字、劇場及舞蹈等創作領域，從事策展、劇場、藝術教育等工作。2010年起，師隨舞蹈大師和栗由紀夫學習舞蹈藝術，並於2012年成立中國華南地區首個舞蹈藝團「以太劇場」，並擔任團長。



曾與港澳多個劇團合作，參與演出及製作，包括：進劇場、劇場空間、戲劇農莊、梳打埠實驗工場等，並經常受邀到內地及國外參與各類型演出；近年參與的演出節目包括：《記憶藍圖》（澳門藝術節2015委約節目）、《The Actors' LAB演員運動2015》（進劇場/2015）、《The Overcoat》（進劇場/2015）、《イワヨカム~Inheriting Landing》（東京/2014）、《聊齋誌異》（澳門藝穗節/2013）等。而近年執導及編舞之作品包括：《凝視朦朧的孤寂》（2013）、《趣話澳門書香情》（環境劇場/2014）、《澳門聲樂節2014》（2014）、《旅人》（聯合導演/2014）、《危險關係》（2015）等。



演員

商天娥 飾 布莱蒂小姐

香港著名資深女演員，前無綫電視及亞洲電視合約女藝員，現為自由身演員。

參加第12期無綫電視藝員訓練班入行，80年代憑《儂本多情》及《鹿鼎記》走紅，此後參演多齣膾炙人口的電視劇集，包括《義不容情》、《我和春天有個約會》、《再見豔陽天》、《東山飄雨西關情》、《巾幗梟雄》等。此外亦有參演電影作品，1990年憑其首部電影《三狼奇案》榮獲第九屆香港電影金像獎最佳女配角提名，最新演出為關錦鵬導演《八個女人一台戲》。

商天娥為「藝進同學會」成員，曾與周潤發、劉青雲等合演舞台劇如《花心大丈夫》、《才子亂點俏佳人》等，其中《嬉春酒店》於1991年首次在香港文化中心演出，錄得17場全院滿座紀錄。1992年再度在紅磡香港體育館演出7場，獲得空前成功。此外，亦曾於2003年演出《男式》、音樂劇《遇上1941的女孩》及音樂劇《馬丁路德》。



倪秉郎 飾 雷德督察

1975年於麗的電視藝訓班畢業；肄業於香港浸會學院傳理系；美國肯薩斯威奇塔州立大學戲劇表演藝術學士；溫哥華電影學院演技文憑。

1978年開始於香港電台擔任唱片騎師及廣播劇演員；及後於香港及溫哥華從事電台及電視台幕前幕後、訓練班主管以及台長工作。

憑《廿三樓搞笑友》獲香港戲劇協會第五屆舞台劇獎最佳男主角（喜/鬧劇）；憑《羅生門》獲第六屆舞台劇獎最佳男主角（悲/正劇）。

A watercolor-style portrait of Chan Kwai-fun, a woman with short dark hair wearing a black hat and a black top. The background is a soft, abstract watercolor wash in shades of grey and white.

陳桂芬 飾 瑪玻小姐

資深舞台工作者，參與演出劇目超過200齣並擔任主要角色。

曾獲第十五屆舞台劇獎最佳女配角（喜/鬧劇）、第十七屆舞台劇獎最佳女配角（悲/正劇）及第廿二屆最佳女配角（悲/正劇）；2012年獲得第四屆小劇場優秀女演員獎、2018年以劇場空間主辦的獨腳戲《27個小孩的媽媽》獲得第廿七屆舞台劇獎最佳女主角（悲/正劇）。近年亦執導、監製多個舞台劇作品，又參與多齣電影、電視演出。執導作品多次獲提名最佳導演。

現為香港藝術發展局戲劇審批員、香港戲劇協會舞台劇獎及香港小劇場獎評審委員。

劉亭君 飾 茱莉亞

2011年畢業於香港演藝學院戲劇學院（榮譽）學士學位，主修表演。

2004年考獲英國皇家芭蕾舞學院專業級(中級)證書考試。1996-2001年跟隨袁麗華老師研習中國舞。在校期間考獲多個戲劇及舞蹈獎學金。

憑《棋廿三》阿夏一角獲提名第二十四屆香港舞台劇獎最佳女主角（悲/正劇）。憑《喜靈洲修女之帶著矛盾去葡京》李修女一角獲提名第二十六屆香港舞台劇獎最佳女配角（喜/鬧劇）。

近年舞台演出：英皇娛樂《奪命証人》、《杜老誌》；香港話劇團《假鳳虛鸞》、《奇幻聖誕夜》、《如此長江》；設計對白《自由落體事件》；舞台山莊《尋找快樂時代》、《尋找快樂時代2017》；香港影視劇團《中國玩偶》；糊塗戲班《螢火蟲》；同流《活在香港》、《殘酷青春》；劉亭君x楊麗詩x施標信《女部屋》；劇場空間《喜靈洲修女之帶著矛盾去葡京》、《棋廿三》、《舞步青雲》及Cartier《Celebrate with Cartier 2018》等。

參演電影：邱禮濤《掃毒2》、《拆彈專家》；杜琪峯《華麗上班族》、《三人行》；林嶺東《天火》及許鞍華《天水圍的夜與霧》。



廖淑芬 飾 賓妮小姐

現為劇場工作室行政總監及駐團演員。劇場工作室創辦人之一。資深舞台演員、監製、演技導師、戲劇節目及戲劇教育策劃人，香港藝術發展局委約審批員及賽馬會創意藝術中心黑盒劇場委約評審員。1991年香港演藝學院戲劇系深造文憑畢業生，主修表演，後再進修並獲頒發藝術（榮譽）學士。在學期間曾獲多項獎學金及傑出女演員獎。曾赴美國紐約H.B. Studio鑽研音樂劇表演。多次獲香港舞台劇獎提名，先後憑香港戲劇協會《一起走過嫵嫵煩煩的日子》、劇場工作室《女幹探》、赫壘坊《亞Dum一家看海的日子》、香港演藝學院音樂劇《紅男綠女》奪兩屆最佳女主角及兩屆最佳女配角。曾以自由身演員身份與香港各大小劇團合作，前亞洲電視及赫壘坊劇團全職演員。除演出外，致力傳承表演藝術，曾任教香港演藝學院戲劇學院及香港浸會大學人文學科戲劇課程。



吳鳳鳴 飾 菲莉

香港演藝學院戲劇學院學士學位（表演系）畢業生，曾於校內獲傑出演員獎。於第二十七屆香港舞台劇獎榮獲最佳女配角（悲/正劇）及同年提名最佳女主角（喜/鬧劇）；第二十六屆香港舞台劇獎提名最佳女配角（悲/正劇）及提名最佳女配角（喜/鬧劇）；於第三屆及第五屆香港小劇場獎提名最佳女主角。

舞台演出：香港話劇團《塵上不囂》；非常林奕華 x HOCC《賈寶玉》；舞台山莊《尋找快樂時代》；英皇娛樂集團《杜老誌》；同流《心靈病房》、《聖訴》；iStage《相聚21克》；7A班戲劇組《老娘企硬》；有骨戲《喪喪事家庭》；演戲家族《一屋寶貝》（澳門）；糊塗戲班《和媽媽中國漫遊》；明日藝術教育機構《銀河列車》等等。

電影、電視演出：《逆流大叔》、香港電台獅子山下《一二》及那些年那些歌《野孩子》。



鄭嘉俊 飾 柏特

畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。

憑《第三波》（載譽重演）榮獲第廿五屆香港舞台劇獎最佳男主角（悲/正劇）。

積極與不同劇團合作，並擔演主要角色。至今已演出超過100齣劇場作品。除演員外，亦參與不同的崗位，集演員、導演、及戲劇教育於一身。

近期演出有香港話劇團《初三》；香港戲劇協會《礦井下的彩虹》；A2創作社《火鳳燎原》舞台劇壹《亂世英雄》；真証傳播音樂劇《馬丁路德》；影話戲《看著你……》、《那一夜，你來收樓》、《愛情山手線》；愛麗絲劇場實驗室《平庸的邪惡》、《卡夫卡的七個箱子》、《哈姆萊特機器》、《伽利略傳》；Arts' Options《第三波》；鄧樹榮戲劇工作室《馬克白》、《泰特斯》等。

現為香港舞台劇獎評審之一。



布韻婷 飾 美斯

憑《麻煩家姊妹家》獲第九屆香港舞台劇獎最佳女配角（喜/鬧劇）；憑《少年梵高的煩惱》獲提名第一屆香港小劇場獎最佳女主角；憑《大顛世界》獲提名第十八屆香港舞台劇獎最佳女配角（喜/鬧劇）。

現任Arts' Options、iStage及劇場空間董事，香港舞台劇獎評審。

主要演出包括《小城風光》、《聖女貞德》、《日月精忠》、《創奇者》、《燃燒的人》、《長繫我心》、《夕陽斜照金池塘》、《一家之主激死人》、《看不到的故事》、《女人蜜語》、《日落晴天》、《神蹟奇案》、《歷史男生》、《換妻摸門叮》、《獅子頭上釘Banner》、《海倫的奇蹟》、《石頭記之“誤墮”現代教獄》、音樂劇《馬丁路德》、《主席萬歲》、《主席萬歲萬萬歲》、第七屆華文戲劇節《粉紅天使》（普通話演出）、第三十九屆香港藝術節新銳舞台系列：《矯情》及嘉義小劇場戲劇節：《香港地的日與夜》。



李煥林 飾 史艾文

首屆團劇團「一年制戲劇證書課程」畢業生，之後再修讀「一年制戲劇證書課程（進階）」。

最近演出有：

劇場空間《主席萬歲萬萬歲》、《主席萬歲》；創典舞台《離家出狗》；團劇團《Gap Life 人生罅隙》（首演及重演）；《天使撻落新都城》等。



鳴謝

「Agatha Christie推理空間」獲香港特別行政區政府「藝能發展資助計劃」的資助。

劇場空間特別鳴謝Tan Sri Dato' Dr. K.W. Chang及馬家輝先生捐助學生門票予本地全日制學生，讓更多青少年有機會觀賞演出，培養他們對表演藝術的興趣和認識。

謹此鳴謝以下機構及人士對是次製作的協助（排名不分先後）：

序言書室	一舊飯團
尚書房	愛麗絲劇場實驗室
樂文書店	劇道場
學津書店	香港大學
A2創作社	香港浸會大學
中英劇團	香港中文大學
多空間	百老匯電影中心
屋托幫劇團	香港傷健協會
一條褲製作	賽馬會創意藝術中心
同流	香港青年協會
原生劇場	大館
香港教育大學學生會劇社	陳裕恆先生及其團隊
藝君子劇團	琉金穗月
六四舞台	

文化伙伴



媒體伙伴



OpenSky.tv
天開電視





OpenSky.tv
天開電視

科技 + 想像 為戲劇加值

全港首個舞台劇視頻平台 為劇迷提供最全面劇訊

戲劇 +

即下載應用程式

隨時緊貼最新戲劇資訊



OpenSky.tv



openskytv



以閱讀行走世界 以想像豐富生活



誠品人會員 尊享禮遇

eslite Member Privileges

購物優惠 | 積分回饋 | 生日祝福 | 專屬活動

累計消費滿 HKD2,500 可申辦誠品人會員
閱讀無限 樂享生活 —— 會員全年享 9 折優惠

*特價品除外，專櫃及餐廳折扣優惠以現場公告及說明為準

to believe, to imagine, to experience

誠品銅鑼灣店

eslite causeway bay store

希慎廣場

Hysan Place 8/F-10/F

誠品生活尖沙咀店

eslite spectrum tsim sha tsui store

海港城星光城

Harbour City Star Annex 2/F-3/F

誠品生活太古店

eslite spectrum tai koo store

太古城中心

Cityplaza G/F-1/F



青春熱門

夢想合奏

音樂總監及指揮：石信之
作曲：劉穎達
編劇及填詞：張飛帆



Go Lion! Goal!
熱鬥獅子球

原創粵語音樂劇 (附英文字幕)
Original Musical in Cantonese (with English surtitles)

賽馬會「玩轉無疆界！」
文化共融音樂劇計劃
Jockey Club "United We Play!"
Cultural Inclusion Musical Project

2019 星期五至六 Fri-Sat 30/8 - 31/8 8 PM 1/9 3 PM
星期日 Sun

香港文化中心大劇院 Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre
*\$420, \$340, \$180, \$120

2019 星期六 Sat 31/8 3 PM 社區專場 (費用全免)

通達服務



*全日制學生、六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、綜合社會保障援助受惠人士可獲六折優惠。優惠先到先得，額滿即止。
*40% off discount is available for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder, Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients. Concessionary tickets are available on a first-come-first-served basis.

門票現於城市售票網發售
Tickets now available at URBTIX

- 參與學校 (排名不分先後) Participating Schools (in no particular order):
-

捐助機構 Funded by:

香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
同心 同步 同進 RIDING HIGH TOGETHER

主辦機構 Organised by:

香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council
劇場空間 資助機構
Theatre Space is financially supported by the HKADC

f @ 🔍 JCUntedWePlay

藝術通達伙伴 Arts Accessibility Partner:



宣傳伙伴 Promotion Partner:



想點讀?



唔知點讀？
即刻上新閱會嘅《點讀》Click吓睇吓，
你就會發現，睇書，無得輸！

上點讀

www.readformore.com





THEATRE SPACE